Организация Объединенных Наций S/2000/1134

Совет Безопасности

Distr.: General
1 December 2000
Russian
Original: English

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Совету Безопасности третий ежеквартальный доклад Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года (см. приложение).

00-77332 (R) 301100 301100
0077332

Приложение

Третий ежеквартальный доклад[a] Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям, представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности

Введение

1. Настоящий доклад, представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, охватывает деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) за период с 1 сентября по 30 ноября 2000 года.

Вопросы, рассмотренные Коллегией уполномоченных

2. Третье совещание Коллегии уполномоченных состоялось 27-29 ноября 2000 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Как и ранее, помимо членов Коллегии в совещании приняли участие наблюдатели от Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО).

3. Основным вопросом, обсуждавшимся уполномоченными, была подготовка к началу работы ЮНМОВИК в Ираке. В рамках рассмотрения этого пункта главным вопросом были временные аспекты деятельности ЮНМОВИК в Ираке по смыслу резолюции 1284 (1999) Совета, в частности пунктов 7, 12 и 33. Обсуждение этого вопроса будет продолжено.

4. Коллегия приветствовала заявление Председателя о том, что она получит и рассмотрит на своем следующем совещании проект перечня неразрешенных вопросов по разоружению, подготовленный сотрудниками ЮНМОВИК, или по крайней мере доклад о ходе текущей работы по этому вопросу.

5. С уполномоченными были проведены консультации и они поддержали принципы отбора проб и анализа, которые будут положены в основу подробных руководящих принципов ведения такой деятельности в Ираке. Представитель Управления Программы по Ираку проинформировал также Коллегию о реализации программы «нефть в обмен на продовольствие».

6. Были организованы брифинги, на которых информацию представили сотрудники ЮНМОВИК и наблюдатель от МАГАТЭ, после чего состоялось обсуждение вопроса, касающегося воздушно-космической съемки. Очередной брифинг сотрудников ЮНМОВИК будет организован на следующем совещании.

7. В соответствии с пунктом 5 резолюции 1284 (1999) Совета содержание настоящего доклада было согласовано с Коллегией уполномоченных. Коллегия запланировала провести свое следующее совещание 21-22 февраля 2001 года.

Брифинги и консультации Исполнительного председателя

8. В рассматриваемый период Исполнительный председатель продолжил практику проведения ежемесячных брифингов для председателей Совета Безопасности. Кроме того, он побывал в ряде столиц и провел консультации с представителями правительств Китая, Японии, Сингапура, Малайзии, Бахрейна, Франции и Российской Федерации. Председатель был обнадежен неизменным выражением поддержки осуществления мандата ЮНМОВИК, изложенного в резолюции 1284 (1999), и подготовительной работы, проделанной до настоящего времени. Он также провел переговоры с Генеральным директором МАГАТЭ и Генеральным директором ОЗХО в целях консультаций и использования специальных знаний и опыта МАГАТЭ и ОЗХО.

9. Комиссия стремится к продолжению подготовительной работы на гласной основе. Помимо частых контактов с постоянными представительствами в Нью-Йорке и визитов Исполнительного председателя в столицы государств-членов, упомянутых выше, ЮНМОВИК работает над созданием веб-сайта и разослала первый бюллетень всем экспертам, которые прошли подготовку в рамках ЮНМОВИК, а также всем членам Коллегии уполномоченных. На вторых учебных курсах ЮНМОВИК, организованных во Франции 7 ноября, Исполнительный председатель выступил с лекцией перед членами Совета Безопасности и Коллегии уполномоченных.

Набор персонала

10. Произведен набор сотрудников на большинство требуемых на данном этапе должностей для штаб-квартиры в Нью-Йорке в количестве 43 человек, в том числе 10 женщин, из 20 государств-членов. Кроме того, в реестр подготовленных и квалифицированных инспекторов включены 23 человека.

Учеба

11. Второй одномесячный учебный курс, который был организован Комиссией, начался 7 ноября и будет завершен 8 декабря. В нем принимают участие 58 человек из 23 стран. Как и первый курс, он охватывает общие лекции по мандату ЮНМОВИК, ее правам и обязанностям, запрещенным программам Ирака в области вооружений, а также подготовку по специальностям. Кроме того, в соответствии с пунктом 6 резолюции 1284 (1999) Совета участники этой программы изучали историю, религию и культуру Ирака. ЮНМОВИК ожидает, что после завершения этого второго учебного курса она будет иметь в реестре еще 49 человек, которые обучены и имеют необходимую квалификацию для работы в Ираке.

12. Комиссия выражает свою благодарность лекторам, которые читали свои лекции бесплатно, а также правительству Франции, предоставившему технические средства и специалистов для обучения по вопросам безопасности и охраны здоровья и организовавшему посещение объектов, связанных с изучением различных военных дисциплин и технологий.

13. В настоящее время ведется подготовка к третьему учебному курсу. Для того чтобы иметь достаточное число кандидатов, Комиссия в письме от

8 ноября 2000 года вновь обратилась к государствам-членам с просьбой найти подходящих кандидатов, которые могли бы работать в составе ЮНМОВИК в качестве инспекторов или вспомогательного персонала с этой целью и пройти учебу на этих курсах.

Другие виды деятельности

14. Сотрудники Комиссии, действуя в консультации с экспертами из МАГАТЭ, продолжали анализировать и обновлять списки средств и материалов двойного назначения, на которые распространяется действие механизма по наблюдению за экспортом/импортом, утвержденного Советом Безопасности в его резолюции 1051 (1996). В начале 2001 года Коллегия получит информацию о ходе этой работы. Кроме того, совместная группа ЮНМОВИК/МАГАТЭ, воссозданная в соответствии с пунктом 8 резолюции 1284 (1999) Совета, продолжала получать уведомления об экспорте товаров двойного назначения в Ирак в соответствии с положениями резолюции 1051 (1996) Совета.

15. В рамках ЮНМОВИК осуществляется и ряд других видов деятельности в порядке подготовки к возобновлению инспекций в Ираке. В эту деятельность входит проведение исследований в целях установления приоритетности объектов, которые подлежат инспектированию, и форматов отчетности с мест. Форматы заявлений Ирака также вновь изучаются и пересматриваются, с тем чтобы стандартизировать их по всем видам вооружений, сделать их более удобными для Ирака и более полезными для Комиссии. Одним из элементов этой работы является подготовка к анализу заявлений, которые правительство Ирака должно было сделать с декабря 1998 года и которые оно должно будет делать после возобновления инспекций. Поскольку такие заявления могут быть весьма объемными, Комиссия изучает способы их быстрого рассмотрения, с тем чтобы избежать ненужных задержек с началом проведения инспекций в целях повторного установления исходных данных. Другие исследования направлены на выявление объектов, где могли быть установлены средства двойного назначения или где они могли применяться с декабря 1998 года. В связи с решением этих технических вопросов регулярно поддерживаются контакты с МАГАТЭ.

16. Проведение этих исследований означает выполнение значительного объема работы, поскольку сотрудникам необходимо ознакомиться с мероприятиями по наблюдению и инспектированию, которые проводились бывшей Специальной комиссией Совета, с тем чтобы определить, по каким направлениям можно добиться улучшений как с точки зрения эффективности инспекций, так и с точки зрения эффективного использования ресурсов, выделяемых как инспекторами, так и правительством Ирака.

17. С участием новых сотрудников продолжается работа по выявлению и составлению перечня нерешенных разоруженческих вопросов путем изучения оценок, которые сделала Специальная комиссия и которые были сообщены Совету, и путем тщательного анализа исходных материалов, на основе которых делались такие оценки. Проводятся также исследования по вопросу о том, каким образом Комиссия может с пользой применять различные виды снимков в целях выполнения своего мандата.

18. Продолжается работа над подготовкой руководящих принципов и процедур инспекций, предназначенных для использования в полевых условиях. Эта деятельность, нацеленная на подготовку руководства для инспекторов, была обсуждена Коллегией уполномоченных и получила высокую оценку.

19. Эксперты Комиссии в настоящее время проводят оценку средств связи (предназначенных для использования на территории Ирака, а также для связи между Багдадом, Нью-Йорком и Веной) и различной аппаратуры, предназначенной для использования в полевых условиях. Идет также подготовка списков другого необходимого оборудования, в том числе оборудования для инспекций. Расширение, организация и обеспечение безопасности баз данных остаются важными постоянными задачами сотрудников Комиссии.

20. Предыдущие пункты ясно показывают, что ЮНМОВИК повысила степень своей готовности к проведению деятельности по выполнению своего мандата.

Помещения

21. Обсуждения с правительством Бахрейна по вопросу о размещении там полевого отделения продвинулись далеко.

22. Для того чтобы уменьшить скопление народа в помещениях ЮНМОВИК, расположенных в главном здании Секретариата, и обеспечить набор кадров на вакантные должности, Комиссия приобрела дополнительные служебные помещения в соседнем здании, которые она надеется получить в свое пользование в следующем году.

Примечания

[a] Предыдущие ежеквартальные доклады были опубликованы в качестве документов S/2000/516 и S/2000/835.